

Lazarraga eskuizkribua: Konkordantzia

Hiztegi hau ez da teknikoki hiztegia, **konkordantzia** baino, mekanikoki sorturiko konkordantzia gordina (Simple Concordance Program 4.0.9 bertsioarekin egin dugu). Ez da erabat bukatutako produktu orraztua, baina gure lanetan baliagarri izaten zaigulako erabaki dugu argitaratzea, beste ikertzaile batzuentzat ere erabilgarri izan daitekeelakoan.

Ondoko ezaugarri hauek ditu:

- Euskarazko, gaztelaniazko eta latinezko testuak nahastean dira, inolako bereizketarik gabe. Hitzak testuinguruan agertzen direnez, erraza da batzuk eta besteak bereiztea.
- Lazarraga eskuizkribuko A testua eta B testua prozesatu dira, ez C testua.
 - A testua letra xehez agertzen da eta gure edizioaren bermea du.
 - B testua letra larriz agertarazi dugu, eta oraindik biribildu gabe dagoen edizioeko testuan oinarritua da. Hortaz, B testuko hitzek askoz ere fidagarritasun maila eskasagoa dute.
- Ez dira prozesatu ohar paleografikoetako testuak (urratuak eta).
- Edizio erdipaleografikoko grafian dago testua (adi, hortaz, <c>, <qu>, <ç>, <ce>, <ci>, <v>... grafiekin).
- Konkordantzia-tresnak letrak prozesatzen ditu mekanikoki eta letra-multzoka biltzen ditu (ez dago ez lematizatzailezik ez inolako analisisirik). Hortaz, batera agertzen dira *apea* 'musua' eta *apea* 'zaldi gaineratik jaitsi', baina bereizita agertzen dira *berba*, *verba* eta *berva* (eta, jakina, *berbea*, *berbaric*, *berbaoc*...).
- Prosako testuetan, barra zutak ("/") paragrafoak bereizten ditu. Poemetan, barra zut bakarrak ("/") bertso-lerroak bereizten ditu, eta barra-zut bat baino gehiago ("/" edo "///") tartekatu dira ahapaldiak bereizteko.
- Lerro bakoitzaren ezkerrean agertzen diren zenbakiek ez dute eskuizkribuari buruzko informaziorik ematen.

- m**
824 por Laçarraga en servicio de Madalena, hija de **M.** Diego de Bicuña, barbero, el qual puso en un poste
- macias**
2985 TRUNFALA, ENE PERLEA,/NIC BEARCO DOT GOZADU,/MACIAS GLORIOSOA LEGUEZ/EZPANAGUIE BENCIDU.//*****
- madalena**
824 Canción y copla echa por Laçarraga en servicio de **Madalena**, hija de M. Diego de Bicuña, barbero, el qual
1460 //Jesús muy mansamente la otorgara/el perdón que **Madalena** allí pedía,/y con voz muy amorosa le dezía
3832 JOEAN CALEAN/DEBOTORO ENÇUTERA/VIRGINEAREN MECEA./MADALENA SANTEA DA/ENE ABOGADEA: /ARREN, EMON DEGUIDALA
- madari**
541 deiçut, baña/ezcondu baxinbatean ez.//Gure ortuan **madari**,/guraçauric amabi,/beste amore bilatuco nax
- madaricatua**
2205 dau/oy au dançuan puntuan: /-Ernegacen dot/çugaz, **madaricatua**,/cerren ninduçun /çuc engañadu tenpluan
- madre**
1422 la Magdalena ubo heredado/después que su padre y **madre** fenescieron./Y así este sobrenombre le puesieron
1464 así después a Christo le servía,/y la su sagrada **madre** aconpañaba,/y el ebangelio siempre predicaba
2070 //Sometido al gremio y corresción de la Sancta **Madre** Iglesia; arrimado a la fe y al mejor juicio.
2071 a la fe y al mejor juicio.//Inbocación a la **Madre** de Dios.//Oy guiçon batec/Erregue baleu enojadu
2805 HASTA QUE MUERA./;DESBENTURADA DE MÍ!/DE LIBRE **MADRE** NASCÍ: /¿QUIÉN ME HIZO PRISIONERA?/SENSI NATA
- madurar**
3348 ABLANDAR,/COMO ES EL SON DE DINERO,/QUE LAS HAZE **MADURAR**.//NO GASTEIS, ENAMORADO,/TIEMPO EN CANTAR;
- magdalena**
1391 //// A18/<1187v> Historia de la bienaventurada **Magdalena**, para cantar el día de su santa fiesta./
1411 con el pecado echo bobito.//La hobra//<1188r> La **Magdalena** fue muguer mundana,/hija de reyes fue de
1421 de Magdalo, un castillo así llamado,/el qual la **Magdalena** ubo heredado/después que su padre y madre
1425 /aunque María de antes se nombraba,/y María **Magdalena** se llamaba,/y otros la Enamorada le dixeron
- magdalo**
1420 mana.//Los sus antepasados descendieron/de **Magdalo**, un castillo así llamado,/el qual la Magdalena
- magestadea**
2677 CRIADOREA./ONEGAZ ENOJAETAN DOGU/GUC AREN **MAGESTADEA**,/ALBOROTADU DAROAGU/VIRTUOSOEN BAQUEA;
- magis**
2869 EL AMOROSO CUIDADO./INTER CETEROS DOLORES/ME **MAGIS** BULNERABERUNT/NUEBAS FERIDAS DE AMORES: /DESEOS
- maia**
3684 /JOAN ÇAN JAUNA/DICIPULOOC ARTURIC,/AFARITAN/MAIA BEDEYCATURIC,/NUN ESAN EUSTEN/GUZTIAY BERBA JAGUINIC

- maiacecoa**
1308 /osatu ene llaqueau, nay badoçu./Larrosa **maiacecoa**, nola doçu/eneçat orrein gogor murallea?
- maiaetan**
2031 escuetan./Andra dichabagueau, barriz, sei ilecoaz **maiaetan**;/ene esai traidorea pocic calça-juponetan
- maiaz**
905 /arc ala meresciduric.//All /<1179r> Jaio citecen **maiaz** ilean,/amorioa oequin;/doncelleari Lora ereyçan
1238 //Conjuro//Tortolachoa ebilten da/bacoçhic **maiaz** ilean,/bere laguna galdu jaquin da/tristeric
- maior**
2782 ./VAY AQ EGUITEN AREN BURLEA.//*****/B9/<1170RB> /**MAIOR** QUE MI SUFRIMIENTO/ES EL MENOR DE MIS DAÑOS:
- maira**
1896 icerdi-orio franco bear dau/oy bere bular artean./**Maira** datorrenean, barriz,/baba cigorrez saldea;/çazpi
- maite**
2616 GUERRA.//DACUSUN AZQUERO ENE NEGARROC,/ENE LAZTAN **MAITE** BIOZ GOGORRA,/NOLA ÇARA NIGAZ MUTU TA GORRA?
- maitea**
516 guero ni.//—Çu ecustera etortearren,/ene lindacho **maitea**;/penaric asco iragaro dot/egunean da gabean
- mal**
779 badoçu oba dala,/errazoaz desaqueçue: /la bella **mal** maridada./Orduan acordaduco çara/oy nola esan niçun
1150 ella/sin serle más desleal./Y enpujé por mi gran **mal**/un pedo mucho mayor,/y díxile: —Buen amor,/ora
1449 muypreciado,/que los tiene de polvo y tierra **mal** tratado;/y me perdonará porqu'es muy blando"./
1562 contra el mundano imundo. //Hecho por Laçarraga.//**Mal** aya quien en ti, mundo, confía,/maldito quien en
1569 andando de día en día,/beo que me deshonoras de **mal** traje.//Yo, con la esperança que tenía/de tus mundanos
1714 allí muy de repente,/el qual quemó a los dos **mal** corregidos./Turbóseles a todos los sentidos/de
2795 TOCA,/QUE DE GRAVE Y DESIGUAL/ES, COMO PURGA, MI **MAL**,/QUE SE ME BUELVE A LA BOCA./DERELICTA SUM CAUTIBA
- mala**
3367 EN UN LUGAR MILE VEZES SE ASENTABA/Y A SU VENTURA **MALA** MALDEZÍA.//*****/B22/<1193RB> /AIN ON EMUN BALEUST
- maldad**
1598 mirad que la virtud nunca peresce,/tanbién que la **maldad** Dios aborrece,/y que a nuestra **maldad** dará castigo
1599 que la **maldad** Dios aborrece,/y que a nuestra **maldad** dará castigo./Para nos abonar no abrá testigos
1615 metido./¡O mundo orgulloso y fementido,/quánta **maldad** en ti se exercita!/No sé a quál remedio me remita
- maldezía**
3367 LUGAR MILE VEZES SE ASENTABA/Y A SU VENTURA **MALDEZÍA**.//*****/B22/<1193RB> /AIN ON EMUN BALEUST
- maldito**
1563 Laçarraga.//Mal aya quien en ti, mundo, confía,/maldito quien en ti se confiare,/porque al que más
- malenconia**

- 3817 ORCEAN UR DET IRRIA;/HUIRA ESTAQUSTANEAN,/ALDEAN **MALENCONIA**./EGUN ECUSI ESTET ETA,/OY ENE BECATARIA
- maleta**
235 bere esera, nun asi çan bere erropaac contuz **maleta** baten <1145r> sarçaen, cegaiti esan eusan ugaçabac
- malicia**
1723 y pecador intolerable,/los que oy con gran **malicia** entrañable/consagran, dizen misa y se comulgan
- malla**
1861 oi ene errodelea;/arcan barriz erraz dafinquet/**malla** finezco cotea./Oi eztot cerren azquero janci
- malmaz**
3140 BERE POSAN ASEDETEA.//<1182VB> ORAIN DATOR FRAILE **MALMAZ** ARRO BAT,/ACHAQUIZ ARTURICA BISITEA,/OÑAGAZ
- malos**
2068 y el galardón y premio que los buenos y los **malos** an de rescevir según sus hobras.//Conpuesto por
- malpecado**
1816 /onestidade parebaguea/fundamentuçat arturic./**Malpecado!** Fruta au dago/lecuorretan galduric;/limosneraoc
- maltrataduric**
3539 /<1200RB> ENE BIOÇA BACEGOANA/COLPEAZ **MALTRATADURIC**./BERTATI BOZ BAT ADI NEÇAN/CERUCO ODEY
- mame**
2856 /MAS, ¿EN QUIEN BUSCO YO FEE,/PUES LAS TETAS QUE **MAME**/CONMIGO NO LA TUBIERON?/CUPIDITATE CONFIDA/ME
- mana**
1418 d'esto trataba,/aunque agora la virtud de aquésta **mana**./Los sus antepasados descendieron/de Magdalo
- mandado**
1708 pies y manos/de no hazer fuego nuevo, como es **mandado**,/mas encienden de aquel fuego qu'es bedado
- mandamentu**
1283 escaetan;/curela ifinico dot estuetan,/baldin da **mandamentu** au goarda ez badez./Nic au erraz daiquet
2116 Jaun Cerucoa,/cerren ditugu quebrantadu/oy **mandamentu**/santuac eta traspasadu,/cegayti dogun/pena
- mandamentua**
2047 lequion bere ayta escaetan./Ala bada, eroan even **mandamentua** cunplietan./Aide baga bacox nago desdichadeau
2593 SEMEAC BAESON: «NIC ASEGUIN DOT,/AYTA, EGUIN ÇURE **MANDAMENTUA**,/CERREN ORI DA ENE CONTENTUA»./BAJOACEN
3252 CORONADEA,///OBEDESCIDU DAGUIDALA/NIC ÇURE **MANDAMENTUA**;/ERRAZOA DA NATURALA/NEURE AOAZ DASADALA
- mandamentuac**
2123 daoç çuençat grilluac,/cerren deustaçun/oy ausi **mandamentuac**./Oy laster çoaz,/gaxto descomulgaduac
2175 ifini baga ceruan,/traspasaduric/oy ene **mandamentuac**;/oy debocio/guchi ceucan tenpluan,/sacerdoteac
2229 munduan/bici cinean orduan/cunplidu doçu/oy ondo **mandamentuac**./Goça naçaçu/neure Aytaren tronuan./Oyta

mandamentuan

1287 -//Amoreac ençun doçu, ene laztana,/oy bere **mandamentuan** cer dioan;/apa bat baneydiçu ao goçoan

mandamenturic

1217 desodan gauçaric;/secula goardaetan eztau/oi çure **mandamenturic**;/estimaetan ezertan eztau/oi çure serviçariric

mandamiento

1623 mirad a la abstinencia que tubieron,/y si sólo un **mandamiento** traspasaron,/y si a dicha halguna vez ellos

mandataria

416 esperancea galduric. Bada bere, dios Marteren **mandataria** ezpata bategaz salvage aen arteti sartu

mandatariac

416 euren biocetan artu even. Bada bere, Marteren **mandatariac** aguindu eustena ez ausaiterren, ecin ecer

mandatu

3783 SINISTU./NEURONEC ESIN NEYO, BAYA/EGUINGO DIGOT **MANDATU**,/ARENÇAT JAYO NINÇALA TA/ENAGUIALA LARGATU

mando

3151 DABILELA,/OR ASE, EBEN BETE, BIGARDOA: /MUTIL, **MANDO**, BOTA TA TABARDOA.//NIRI, BARRIZ, CERREN NEGUIAN

mañea

1911 dau esea,/oy eta aen gobernaceco/bear dau andi **mañea**./Pausoric asco eguin bear dau/sustentaceco plazea

manera

10 pensadu eu[/bada Silver[/idoro bagu[/du eben car[/**manera** on[///ainbat eta [/neure begui[/daucadan [/carta
 44 artu/historieac ber-/cartea idoro eben/eben **manera** artan/bere ecer esan bage Silbe-/ebiliric utra
 114 eben biguelea, eta, utra boz amorosoaz, asi çan **manera** onetan cantaetan: //Poeta gacha idoro doçu,
 156 arpa bat, eta asi çan bere mina Sil-/declaraetan, **manera** onetan: //Nic esango ditudan berbaoc /]go dira
 179 cidin arpa bat, ceña utra dulcero jaiten asi çan, **manera** onetan cantaetan ebela: // Donzellea, cegati
 188 eucan arpea, ceña jaite ebela erançun eguion, **manera** onetan: / /Jentil hombre penadua,/enegaiti cautibua
 193 ceñac arturic biguela bat asi çan cantaetan, **manera** onetan: / /Esperanceau galdu jat, /gutziz ez
 207 asi cirean lau musico, utra concierto andiaz, **manera** onetan cantaetan: / /Donzellacho linda damea
 320 itaundu eusten nora lloacen, ceñac erançun eusten **manera** onetan: //-Arçai polita, ic jaquingo doc ece
 321 Silveroren jentilezac ecusterren, cegaiti utra **manera** andian daçauen guztioac alabadu deuscue.//Silviac
 322 causea, arean da itaundu eyoen artean. Ceñac **manera** onetan erançun eusten: //-Çuec jaquingo doçu
 383 bere, odeietati etorrenac verba eguin eusten, **manera** onetan: //-Ez bildurric ceuren biocetan artu
 384 çuec socorridu ez badaguçu, nic esango deusudan **manera** onetan. Çuec jaquingo doçu ece ni bidaldu nabela
 385 eben Narbaezec aen contra emun eben sentenciea, **manera** onetan: //Narbaez guiçon sabioac/oyta egun dau
 1573 de te agradar quanto podía,/conpliando en grand **manera** con las gentes,/haziendo muchas cosas que no
 1637 guardarse d'él, si le a enojado,/porque de otra **manera** está perdido./Mira pues, pecador, que yo te

maneran

49 ala ez sar-/eben lecura nun idoro eben/ichi eben **maneran** bertan/<1139r> /cegaz utra aseguin guchi Silveroc

maneraz

56 an[/buruco cençuna bencidu[/artu eben ain **maneraz** [/di batean irazarri ez çan [/setan ebilela
 415 Eta, asiqueasi ilgo çaituen azquero, inolaco **maneraz** defendidu al bagaguiçu emun gura deuscuen tormentu
 2075 batec/Erregue baleu enojadu,/enojadu ta/asco **maneraz** afrontadu,/itaunquetan dot/oy leyquean acertadu

manifiesta

1607 es mentira, ni yo lo fundo,/sino berdad notoria y **manifiesta**./Día y noche belemos, sol y siesta/sirvamos

manos

1706 sacrificando./Y ellos con el incienso en las sus **manos**,/atoles la pereza pies y **manos**/de no hazer fuego
 1707 en las sus **manos**,/atoles la pereza pies y **manos**/de no hazer fuego nuebo, como es mandado,/mas
 2809 ANOS/FORTUNAM IRATAM DEAM./ENTRÉ Y CON SENDAS **MANOS**/MIS PROPIOS PADRES Y HERMANOS/DIB]ISERUM BESTEM
 2881 EA./CON MIL ANSIAS CON QUE ANDO,/ <1170RB> MIS **MANOS** EN MI TOCANDO/DIMINUERUNT OSA MEA.//APLAZE,
 2955 /SINO AQUEL PERO JUDIO/QUE NUESTRO SEÑOR MATO/Y **MANOS** ENCLAVO"./SU CORAÇON VENDITO/EL ESPINO CON ESPINO

mansamente

1459 dolor con que el pecado a confesado.//Jesús muy **mansamente** la otorgara/el perdón que Madalena allí

mansaric

767 beteric;/ezcon baçatez, eongo çara/ardia leguez **mansaric**./Egun baçaoz libertadeaz,/oy noxbayt galduco
 775 /ezcon baçatez, eongo çara/ardia leguez **mansaric**./Beste bategaz ezcondu arren,/uste badoçu
 783 nic: /ezcon baçatez, eongo çara/ardia leguez **mansaric**. //Ala çara mudaduco, ce/ez çau inorc eçautuco
 791 ..]/[...]/[ezcon baçatez, eongo çara/ardia leguez **mansaric**.]/// A9/<1175r> Canción//—Iragarri oy ez naguçuun
 895 lagunic;/dama curela ifinten dogu/gaztigadu ta **mansaric**. /Abisaetan çaitudan guero,/ez eguin beste

manso

1264 oyta deusut/gorpuceango araguicoc,/nigana **manso** dacarqueçula/ceure beguicho lindo bioc.//Prosigue

mantenicen

1255 /Pelicanooc amorioz/umeac daguianean,/bere odolaz **mantenicen** dau/guztiac aci artean./Conjuraetan çaitut

manteniduric

936 joacen tristeric./Pensamentuac leucaela/dolorez **manteniduric**,/remedioa bila citecen,/eurençat gora

manus

2872 NUEBAS FERIDAS DE AMORES: /DESEOS ENCLAVADORES/**MANUS** PEDES CLAVABERUNT.///LAS ENTRANAS ME AS CLAVADO

maquesa

3706 /AMABIETAN/OYTA ESCOJIDURIC /<1200V> [...]BERE **MAQUESA**/ATERA DAU ÇORROCIC,/EBAGUI DEUSO/BELAARRIA

marabilla

1414 /andaba muy galana en el su trage,/hermosa a **marabilla** y muy profana./Siempre se dio al deleyte

maraña

1604 diablo nos engaña./<1192r> Ganemos lo celeste sin **maraña**,/no bamos para sienpre a lo profundo./Todo esto

mari

2240 dira/angueruaquin ceruan./Fin///A27a/<1201r> **Mari** Lopezco ederreza,/arren çaoça exilic,/oy eta baldin
2295 para cantar por alguna persona que a murmurado/**Mari** Lopezco atrebidea,/ez esan secular gaycic,/baldin

maria

2924 AGUIR ÇATEZ,/IÇAR ÇURIA,/BEYN ERNANDEZ DA/GUERO **MARIA**,/ACABADU EZTIDIN/ENE BICIA./EZ NIGANA IRAMO/
2949 EL PASTOR, EL DE MENDIA!/;QUE HIZO NUESTRA SENORA **MARIA**!/;OY, DIOS, GOZO ALEGRIA!/;ALEGROS! DE TODAVIA
2967 EN CORO/CON CORONAS DE ORO: /DI NO DIES/AMEN, AVE **MARIA**./*****/B13/<1179RB> [...]/ÇUC ONENEN CONTRA
3755 BURLARIC./[...]*****/B30/ [1204R] DE LA SEÑORA **MARIA** ESTIVALIZ DE SASIOLA//LECU ON BAT DA ESCOCIA

maría

1424 /Y así este sobrenombre le puesieron,/aunque **María** de antes se nombraba,/y **María** Magdalena se llamaba
1425 puesieron,/aunque **María** de antes se nombraba,/y **María** Magdalena se llamaba,/y otros la Enamorada le
1453 Simón por nombre abía,/donde con devoción fuera **María**,/y los pies con los cabellos le a limpiado;/

maridada

779 oba dala,/errazoaz desaqueçue: /la bella mal **maridada**./Orduan acordaduco çara/oy nola esan niçun

marsellaco

326 -Çuec jaquingo dozu, arçay nobleac, ece ni najala **Marsellaco** naturale, eta ene icena da Clarian./-Orrela

marTE

384 batalla eta guerrataco jaicoac, ceñari derechan **Marte**; eta arc emun deust ezpata oec çuendaco, espiluonegaz

marteren

416 guchi euren biocetan artu even. Bada bere, **Marteren** mandatariac aguindu eustena ez ausaiterren
416 eocen euren esperancea galduric. Bada bere, dios **Marteren** mandataria ezpata bategaz salvage aen arteti

martin

908 oequin;/doncelleari Lora ereyçan,/morroeorri Don **Martin**./Egun batean jaio citecen,/Jaun Cerucoac guraric
926 andiro admiraduric/oy nola beti ebilten diran/**Martin** da Flora bacarric,/ayta-amaoc efini dave/Flora
2958 VENDITO/EL ESPINO CON ESPINO/DE AL VARON EN SAN **MARTIN**./CON GRAN DOLOR, ROMERO,/VETE A TU VIDA;/GANARAS

martingalaco

2690 /SOBRENONBRE BAT GENERALA: /LIBIDINOS[O]EN LIMEA./**MARTINGALACO** PRIMEAEN BARRI/ÇUC NIRI ITAUNQUETEA/UTRA

martingoa

1900 tremes andia/faisaeçat aldean;/ardao çuri San **Martingoa**/picherraz iturrirean./Ume chipiric oy eta

mas

1136 que yo descortés seria/en trobar de vuestro peer;/**mas** queredme prometer/lo que sienpre os pedía.-//Ella
1709 y manos/de no hazer fuego nuebo, como es mandado,/mas encienden de aquel fuego qu'es bedado/y allí echan
2855 ///LAS AMIGAS QUE TOME/LEALES NUNCA ME FUERON./**MAS**, ¿EN QUIEN BUSCO YO FEE,/PUES LAS TETAS QUE MAME
2877 EL CUIDADO ENAMORADO,/QUANTO MENOS LO HE PROBADO,/MAS DULCE SE ME FIGURA./GAUDIA AMORIS CONTENPLANDO
2883 EN MI TOCANDO/DIMINUERUNT OSA MEA.///APLAZE, **MAS** NO CONTENTA,/EL REMEDIO DE LAS CARTAS,/QUANDO SE
3343 /B20/TODO ESTO NO ES NADA/PARA MOÇAS ALCANÇAR;/LO **MAS** LINDO Y DONOSO/ES CON ELLAS RETOÇAR./NO HAI COSA
2790 CLAUSE SUNT UNDIQUE PORTE./NO LAS HALLÓ MI DESEO,/M**JAS** DE PAR EN PAR LAS BEO/AJ LA MÍA GRAN PENA FORTE

más

1143 y dexela estar./Y sabed que, sin burlar/y sin **más** yerro la azer,/que nunca me quiso ber/ni tan solamente
 1149 donzella,/y fuyme a sentar cabo ella/sin serle **más** desleal./Y enpujé por mi gran mal/un pedo mucho
 1161 de hablar contigo,/que ya yo tengo otro amigo/**más** polido y **más** cortés.-/Fin// A16/<1184r> Ene laztana
 1161 contigo,/que ya yo tengo otro amigo/**más** polido y **más** cortés.-/Fin// A16/<1184r> Ene laztana, ene lindea
 1470 a egscedido;/al mundo y sus deleytes a bencido,/má alta aún a subido que la luna./Esta fue para nosotros
 1564 /maldito quien en ti se confiare,/porque al que **más** alto tienes en el tu balle/le hazes caer **más** presto
 1565 que **más** alto tienes en el tu balle/le hazes caer **más** presto, aunque porfía./Por mí lo digo, triste,
 1721 el castigo fue tan riguroso,/pero diría yo qu'es **más** fragoso/pecado, y pecador intolerable,/los que

mataduraco

2705 AUS OÇA TA BRASEA,/AGAZ OSATU LEQUIDIÇU/**MATADURACO** FREZEA./[...]/****/B6/<1160VB> [...]/

matalotequin

3824 ENCONTRA NEÇAN/SJAN JUANEN AURREAN/BEJRE IRU **MATALOTEQUIN**/G]AUÇA GALANTA JOEAN./ÇAZPI URTECOZ EÇARRI

mato

2954 SALVARIA,/SINO AQUEL PERO JUDIO/QUE NUESTRO SEÑOR **MATO**/Y MANOS ENCLAVO"./SU CORAÇON VENDITO/EL ESPINO

matraz

261 jaquinic.//Cupido, nola doçu orrein gaxqui/ceure **matraz** doraduoc gobernaetan?/Cegaiti lauoi bardin on

maucarean

277 joateco egoan puntuan, atera eben rabel bat bere **maucarean**, ceña jaiten ebela asi çan negar eguiten

mayaceco

2610 ///COMIENÇA LA MUSICA/UDABARRI GUZTIZ ALEGUEREA,/MAYACECO LORA EDERRAENA,/CE INDAÇU BETI ONEINBAT PENA

mayan

3788 /ES BISTEAC CONSOLATU,/EZ EGONAC AMORATU,/EZ **MAYAN** ASENTATU,/EZ OEAN ALVERGATU./JAUN CERUCO, ESTAGUIÇULA

mayor

1151 desleal./Y enpujé por mi gran mal/un pedo mucho **mayor**,/y dixile: -Buen amor,/ora estamos por igual

me

1117 un día la fuy a ver/su muy lindo parescer,/que **me** tenía conquistado;/y por darle un abraçado,/umilmente
 1123 fue sin su grado.//Ella fue tan bergonçosa/que no **me** pudo ablar,/y comiença de llorar/diziendo triste
 1144 sin burlar/y sin más yerro la azer,/que nunca **me** quiso ber/ni tan solamente ablar.//Después la vi
 1398 sus pecados la absolviste,/dame también a mí, que **me** heziste/a la tu semejança, como a ella,/para contar
 1404 /podré aquesto muy bien yo declarallo./Suplícote **me** des, porque no hallo/por dónde començar sin este
 1450 /que los tiene de polvo y tierra mal tratado;/y **me** perdonará porqu'es muy blando".//Aquel día, pues
 1486 tan sublimada,/suplícote que seas mi abogada/y **me** enseñes a morir como moriste./Dame un poco d'esa
 1567 porfía./Por mí lo digo, triste, que halgund día/**me** puse en halto grado con gran coraje,/pero después
 1569 /pero después, andando de día en día,/beo que **me** deshonoras de mal traje.//Yo, con la esperança que
 1616 maldad en ti se exercita!/No sé a cuál remedio **me** remita,/sino sólo al de Dios, qu'es muy subido.

2796 GRAVE Y DESIGUAL/ES, COMO PURGA, MI MAL,/QUE SE **ME** BUELVE A LA BOCA./DERELICTA SUM CAUTIBA/IN FLORENTI
 2806 DESBENTURADA DE MÍ!/DE LIBRE MADRE NASCÍ: /¿QUIÉN **ME** HIZO PRISIONERA?/SENSI NATA PAUCOS ANOS/FORTUNAM
 2816 DESPUES DE CRESCIDA,/QUE EL DOLOR DE LA HERIDA/SE **ME** AQUEXO DEL ENGAÑO./ANIMA MEA DESERTA/TRISTIS EST
 2827 CONTAR/NINGUN CUENTO DE ALGUARISMO./MORTIS URGET **ME** CUPIDO/TEDIO CONPRINGORA RISTO./CON UN DOLOR TAN
 2830 RISTO./CON UN DOLOR TAN CRESCIDO/BIVO QUANDO DEL **ME** OLVIDO,/MUERO QUANDO PIENSO EL CHISTO.///JUNTANSE
 2835 QUE HAZEN TRISTE MI GESTO,/PORQUE CON ELLAS **ME** ACUESTO/Y CON ELLAS **ME** LEBANTO./CURE MEY CORDIS
 2836 MI GESTO,/PORQUE CON ELLAS **ME** ACUESTO/Y CON ELLAS **ME** LEBANTO./CURE MEY CORDIS HEREDES/DIEM ED NOTEM VERTERUNT
 2852 ENOJOS Y SINSABORES,/MIL PLAGAS Y MIL DOLORES/QUE **ME** AN FACTO COMO A XRISTO?///LAS AMIGAS QUE TOME/LEALES
 2854 COMO A XRISTO?///LAS AMIGAS QUE TOME/LEALES NUNCA **ME** FUERON./MAS, ¿EN QUIEN BUSCO YO FEE,/PUES LAS TETAS
 2859 MAME/CONMIGO NO LA TUBIERON?/CUPIDITATE CONFIDA/**ME** PARENTES TRADIDERUNT./DO PARA SIENPRE PERDIDA/LORO
 2869 PRISION/EL AMOROSO CUIDADO./INTER CETEROS DOLORES/**ME** MAGIS BULNERABERUNT/NUEBAS FERIDAS DE AMORES: /
 2873 MANUS PEDES CLAVABERUNT.///LAS ENTRANAS **ME** AS CLAVADO/EL AMOR CON SU DULÇURA;/EL CUIDADO ENAMORADO
 2877 /QUANTO MENOS LO HE PROBADO,/MAS DULCE SE **ME** FIGURA./GAUDIA AMORIS CONTENPLANDO/LANGUES DESIDERAS
 2885 NO CONTENTA,/EL REMEDIO DE LAS CARTAS,/QUANDO SE **ME** REPRESENTA/QUE YO SOLA ESTOY ANBRIENTA/DE LO QUE
 2889 QUE OTRAS ESTAN ARTAS./SUNT HE LITERE AD FLAGELA/**ME** FECERUNT SEMPER REAM./PERLADAS QUE ANDAN EN BELA
 3363 TAN DULCEMENTE ELLA CANTABA/QUE YO DE PURO SUEÑO **ME** ADORMÍA./AMOR USÓ CON ELLA DE BILLANÍA/Y ANSÍ, CON
 3605 ABRA HARTAS QUE THERNAN DESEO DE LO SABER, **ME** PARESCIO NO SER COSA SUPERFLUA, AL CABO D'ESTA HOBREZILLA

mea

2798 LA BOCA./DERELICTA SUM CAUTIBA/IN FLORENTI ETATI **MEA**,/EN ESTA CARCEL ESQUIBA,/DO VIVIRÉ MIENTRAS BIVA
 2817 DOLOR DE LA HERIDA/SE ME AQUEXO DEL ENGAÑO./ANIMA **MEA** DESERTA/TRISTIS EST USQUE AD MORTEM./MIL ANGSTIAS
 2882 /<1170RB> MIS MANOS EN MI TOCANDO/DIMINUERUNT OSA **MEA**.///APLAZE, MAS NO CONTENTA,/EL REMEDIO DE LAS CARTAS

meam

2811 MIS PROPIOS PADRES Y HERMANOS/DIB]ISERUM BESTEM **MEAM**.///YO QUEDE MONJA METIDA,/INOCENTE DE MI DAÑO
 2892 BELA/COMO NINOS DE LA ESCUELA/DIVISERUNT BESTEM **MEAM**.///****/B10/<1171VB> CONSOLAYTAN NAIZ DA/CONSOLA

mecea

3831 /BAY JOEAN CALEAN/DEBOTORO ENÇUTERA/VIRGINEAREN **MECEA**.//MADALENA SANTEA DA/ENE ABOGADEA: /ARREN, EMON

meça

2179 /oy debocio/guchi ceucan tenpluan,/sacerdoteac/**meça** esate orduan,/ez gueiago/predicaeta orduan./Oy

medeac

3606 DIGO: //EN LA COPLA .A FOJAS. DIZE: "ENCANTADORA **MEDEAC** / BANO DENPORA BATEN JASONI / BERONEC BERE EZTEIDIO

medecinea

368 Suplicaetan nachaçu deguidaçula remedioa emun, **medecinea** çu çarean guero.//Silviac, Doridoren bervaoc

medicu

3332 BALEGUI GUIÇON BATEC/BEGUIETACO BISTEA,/GUERO **MEDICU** ANDI BATEC/[...]/****/B19/<1187RB> PILOXIC

medicua

205 curadua,/egun ascotan bearco doçu/ceure aldean **medicua**. //Acabaduric, bada, Silveroc bere cantaeta
 1667 erregua,/arren, osatu nenguiala/a liçan guero **medicua**./Errespuesta emayten cidan/liçala nesca onestua

mejor

1488 poco d'esa gracia que tubiste,/para que pueda yo **mejor** guiarme/y salir del mi pecado, y alinpiarme,
 2070 de la Sancta Madre Iglesia; arrimado a la fe y al **mejor** juicio.//Inbocación a la Madre de Dios.//Oy guiçon
 3605 ADONDE, AUNQUE AYA MUCHAS PERSONAS QUE ENTIENDAN **MEJOR** QUE YO LO SABRE DEZIRLO EN EL CONTENIDO, ABRA

mejoraduric

3329 ASEDEN ETA GUERO/JOAN ÇATEZQUE, CABALLERO,/ANDIRO **MEJORADURIC.**"/"/GALDU BALEGUI GUIÇON BATEC/BEGUIETACO

memoria

1645 /procura de allá ir, no erres puntada./Abiba tu **memoria** y tu sentido;/no pierdas lo de allá, qu'es

memoriaric

1185 conturic./Çuc, barriz, nigaz ez daucaçu/bapere **memoriaric**/secula, oyta ez badeusut/eguiten servicioric
 3461 DESPLEGADURIC,/TRAIDOREONEN REDEAGAZ/EZ NEBEN **MEMORIARIC.**/USTE DOT ECE NIÑOALA/LO, CE EZ IRAÇARRIRIC

menaetan

2014 Cer eguin deuc jaureguietan?—/Eyz ona ichi dinat **menaetan.**/Igo eguin da asi adi mocietan;/ni banajoan
 2026 ederretan?—/Garcilasoc, ene andrea, nengoala **menaetan,**/bigueleaz cancio baten cantaetan./Il banadi

mendi

3853 MUNDUTIC GOACENEAN./FIN//*****/B31/ [1205R] **MENDI** ALTUAN ERURRA DAYDI,/ARAN BAXUAN EGUZQUI;/**MENDI**
 3855 **MENDI** ALTUAN ERURRA DAYDI,/ARAN BAXUAN EGUZQUI;/**MENDI**-ARANAC GUSTIAC BAINO/ENE COYTAOC NAGUCI./ICAZ

mendia

2948 BINO EL ANGEL SAN GRAVIEL: /";OY EL PASTOR, EL DE **MENDIA!**!/;QUE HIZO NUESTRA SENORA MARIA!/;OY, DIOS,

menetan

306 Silviac /damu andia oy eben artu/bioz berean, **menetan.** //Silvero baga bici içaaten/oy ecin eben sufridu

menor

2783 *****/B9/<1170RB> /MAIOR QUE MI SUFRIMIENTO/ES EL **MENOR** DE MIS DAÑOS: /;GRAN LINAJE DE TORMENTO,/VER

menos

1133 segura, mi señora,/que de vos no trobo agora/i **menos** en ningún día,/que yo descortés sería/en trobar
 2876 AMOR CON SU DULÇURA;/EL CUIDADO ENAMORADO,/QUANTO **MENOS** LO HE PROBADO,/MAS DULCE SE ME FIGURA./GAUDIA

mentira

1606 bamos para sienpre a lo profundo./Todo esto no es **mentira,** ni yo lo fundo,/sino berdad notoria y manifiesta

meo

2787 SE PASAN MIS DULCES AÑOS!/SOLACIO, MISERA, **MEO**/CLAUSE SUNT UNDIQUE PORTE./NO LAS HALLÓ MI DESEO

mercatu

2362 jarri ey dira bacarric;/oy onezquero/ez da **mercatu** bearric;/apain ce bedi/oyta doncella galantic

merecidu

- 292 Sirena, ene bioça,/suplicaetan nachaçu,/nic **merescidu** ez badot bere,/ez naguiçula ancitu.//Ceruco
 2621 ANCITUAZ?/EDO CER GALÇAITE NI OSATUAZ?//<1153VB> **MERESCIDU** EZPADOT ECER BERE/NEURE PARTEZ, CERREN NAXAN
- merescidu**
 1094 ni baño ezta/oy amoradu firmeric./Ene laztanac **merescidu** dau/oy asco abantajaric;/a servicerren aspertu
 1337 badot bestegana;/orrein cruel içaten enegana/nic **merescidu** ez dot çureganic./Secula nic ez oy dot beste
 2119 santuac eta traspasadu,/cegayti dogun/pena andia **merescidu**.//<1199r> -Infernuetan/daoz çuençat grilluac
- meresciduric**
 685 catigaturic./Pensamentuoc altuan ditut,/çuc ala **meresciduric**, /oy eta ez dot abajaduco/neure bician
 903 relataduric;/pensamentuoc altuan ditut,/arc ala **meresciduric**.//All /<1179r> Jaio citecen maiaz ilean
 1966 bat servietan dot,/lindea parebaguea;/oy eztauco **meresciduric**/niganic ancietea,/eguin deustan mesedeac
 2257 /Berbaric asco erraz dasaquet,/çuc ala **meresciduric**;/ceure aoan doçu aguirri/an ez doçuna quilçaric
 2312 /Berbaric asco erraz dasaquet,/çuc ala **meresciduric**;/ceure aoan doçu aguirri/an ez doçuna freuric
- merescieron**
 1621 acá, logrereros y pleitistas, /mirad cómo la gloria **merescieron**,/mirad a la abstinencia que tubieron,/
- merescimenturic**
 830 gueldiric./Dama galantac, ni ez nax digno,/ez dot **merescimenturic**,/çuetan miiau ifinteraco;/banago losaz
- meresciste**
 1483 sanar nuestros dolores.//Y tú, que fuiste digna y **meresciste**/aber gracia de Dios tan sublimada,/suplicote
- mesede**
 177 <1142v> ece erregutu eusan Silviari leguiola ain **mesede** andia, ece leguiola bere partez Sirenari erregutu
 372 dan azquero, ceure buruori desengañaduric, nagoçu **mesede** esque onerean aurrera on erechi deguidaçula
 1208 /Amore poderosa, jauna,/ni belaurico jarriric/**mesede** baten esque nagoçu,/ez beajaco bervaric;/damacho
- mesedea**
 177 leucala esperança andia Jaun Cerucoagan, ece, Aen **Mesedea** servidu içaten liçala, Sirenac bisitadu balegui
 2091 ceñari/semec leyon otorgadu/esca lequion/<1198v> **mesedea** ta confirmadu,/banerexqueo/oy lequiola umilladu
 3076 /ILLUSTRE ABBADESA NOTADEA,/CERREN EGUIN DEUSTAN **MESEDEA**.//CONBENTO GUZTIA GENERALMENTE/SALUDACEN DOT
- mesedeac**
 1968 meresciduric/niganic ancietea,/eguin deustan **mesedeac**/servidu jaguin artean,/cegaiti nei traspasadu
- mesedeori**
 1764 linda damea, asco deusut/nic aregaiti esquerric./-**Mesedeori** serbietaco/eztot nic intereseric./-Orretan
- mesedeorr**
 24 carta orri eranç[/nai ezpadau ni çure **mesedeorr**[/il nadin nagoan lecurea[/<1138v> /]orren
- mesura**
 179 berva eguin eusaen; ceñac, al eguian cortesia eta **mesura** guztiaz, saludadu cituan eta escatu cidin arpa
 1396 de grascia pura,/ofendiendo contra ti muy sin **mesura**,/a la qual de sus pecados la absolviste,/dame

metida

2812 HERMANOS/DIB]ISERUM BESTEM MEAM.///YO QUEDE MONJA **METIDA**,/INOCENTE DE MI DAÑO/HASTA DESPUES DE CRESCIDA

metido

1613 contigo, luxurioso,/que siempre en suziedad estás **metido**./;O mundo orgulloso y fementido,/quánta maldad

metricos

3605 ALGUNAS AUTORIDADES Y NONBRES CASTELLANOS, ANSI **METRICOS** COMO PROSAICOS, LAS QUALES, AUNQUE COMO ARRIBA

metrificadu

3029 ABILIDADE BADOÇU,/ORAYN EGUIN DAN ORTOS ANDIAU/**METRIFICADU** EGUIÇU".//AU ESAN ETA BAEQUIDAN/YES EGUIN

mey

2837 CON ELLAS ME ACUESTO/Y CON ELLAS ME LEBANTO./CURE **MEY** CORDIS HEREDES/DIEM ED NOTEM VERTERUNT./NOCHES

2841 SO TANTAS PAREDES/Y DETRAS DE TANTAS REDES/DIES **MEY** DECLINABERUNT.//<1169VB> /¿QUE DIRE DE LAS PASIONES

mi

1114 no tenía;/sed vosotros juzgadores.//Ansí fue, por **mi** pecado,/que un día la fuy a ver/su muy lindo parescer

1128 desdeñosa,/y pues soys vos trobador,/trobaréys de **mi** error/y cómo pasó tal cosa.-//Yo la dixite: -Vida

1131 tal cosa.-//Yo la dixite: -Vida mía,/sed segura, **mi** señora,/que de vos no trobo agora/i menos en ningún

1150 cabo ella/sin serle más desleal./Y enpujé por **mi** gran mal/un pedo mucho mayor,/y dixite: -Buen amor

1485 gracia de Dios tan sublimada,/suplicote que seas **mi** abogada/y me enseñes a morir como moriste./Dame

1489 /para que pueda yo mejor guiarme/y salir del **mi** pecado, y alinpiarme,/según que tú, señora, d'él

1577 parar mientes,/pensando que en ti sienpre duraría/**mi** vida mundanal y mis plazerres.//;O mundo, cómo traes

2782 AREN BURLEA.//*****/B9/<1170RB> /MAIOR QUE **MI** SUFRIMIENTO/ES EL MENOR DE MIS DAÑOS: /;GRAN LINAJE

2789 MEO/CLAUZE SUNT UNDIQUE PORTE./NO LAS HALLÓ **MI** DESEO,/M]AS DE PAR EN PAR LAS BEO/A] LA MÍA GRAN

2795 DO TOCA,/QUE DE GRAVE Y DESIGUAL/ES, COMO PURGA, **MI** MAL,/QUE SE ME BUELVE A LA BOCA./DERELICTA SUM CAUTIBA

2813 BESTEM MEAM.///YO QUEDE MONJA METIDA,/INOCENTE DE **MI** DAÑO/HASTA DESPUES DE CRESCIDA,/QUE EL DOLOR DE

2822 ED SUPER EAM MISERUM SORTEM.//D'ESTA COSA, A **MI** PENSAR,/TAN DENTRO ESTOY DEL ABISMO/QUE TRISTEZAS

2834 ESTO/OTRAS CAUSAS DE QUEBRANTO/QUE HAZEN TRISTE **MI** GESTO,/PORQUE CON ELLAS ME ACUESTO/Y CON ELLAS ME

2861 /DO PARA SIENPRE PERDIDA/LORO EL PLAZER DE **MI** VIDA,/QUEM PRO NUNMIS BENDIDERUNT.//Y EL CUITADO

2881 MIL ANSIAS CON QUE ANDO,/<1170RB> MIS MANOS EN **MI** TOCANDO/DIMINUERUNT OSA MEA.//APLAZE, MAS NO CONTENTA

3605 DOCTOS Y DISCRETOS, PARA QUE SUPLAN Y CORRIJAN **MI** IGNORANCIA. QUIERO DEZIR QUE BAN EN HALGUNAS COPLAS

mí

1398 qual de sus pecados la absolviste,/dame también a **mí**, que me heziste/a la tu semejança, como a ella,

1566 le hazes caer más presto, aunque porfia./Por **mí** lo digo, triste, que halgund día/me puse en halto

2804 AQUÍ,/DO MUERO HASTA QUE MUERA./;DESBENTURADA DE **MÍ**!/DE LIBRE MADRE NASCÍ: /¿QUIÉN ME HIZO PRISIONERA

mía

1111 señores;/que sin le azer errores/perdí una señora **mía**,/donde culpa no tenía;/sed vosotros juzgadores

1130 error/y cómo pasó tal cosa.-//Yo la dixite: -Vida **mía**,/sed segura, mi señora,/que de vos no trobo agora

2791 HALLÓ MI DESEO,/M]AS DE PAR EN PAR LAS BEO/A] LA **MÍA** GRAN PENA FORTE.//EL SECRETO DE LO QUAL/EN EL

mientes

1575 cosas que no devia/hazer, ni aún pensar, ni parar **mientes**,/pensando que en ti sienpre duraría/mi vida

mientras
 1417 y bida umana,/y plazerres d'este mundo conservaba,/mientras su mocedad d'esto trataba,/aunque agora la
 2800 ETATI MEA,/EN ESTA CARCEL ESQUIBA,/DO VIVIRÉ **MIENTRAS** BIVA/DOLOROSA, FLICTA Y REA.///SEPULTADA ESTOY
 3355 ESO QUITARAEIS EL CUIDADO/DE NOCHES ESCUCHAR,/QUE **MIENTRAS** EN ESE VICIO TE OCUPAS/PODEIS DOS VEZES SALTAR

miaiu
 831 ni ez nax digno,/ez dot merescimenturic,/çuetan **miaiu** ifinteraco;/banago losaz beteric./Oy, bada bere

miiric
 2280 /Juramentu eguiten jagot/obian daçan amari,/nigan **miiric** badafinçu,/ez egoteco exilic,/cerren çu eder
 2335 eguiten deusat /adiquetan duen guztiorri,/nigan **miiric** badafinçu,/ez egoteco exilic,/cerren çu eçay

mil
 2819 /ANIMA MEA DESERTA/TRISTIS EST USQUE AD MORTEM./**MIL** ANGSTIAS A SU PUERTA/CON ELLA TIENEN REBUELTA
 2851 /QIBUS INBITA RESISTO,/ENOJOS Y SINSABORES,/MIL PLAGAS Y MIL DOLORES/QUE ME AN FACTO COMO A KRISTO
 2851 INBITA RESISTO,/ENOJOS Y SINSABORES,/MIL PLAGAS Y MIL DOLORES/QUE ME AN FACTO COMO A KRISTO?///LAS AMIGAS
 2880 AMORIS CONTENPLANDO/LANGUES DESIDERAS EA./CON **MIL** ANSIAS CON QUE ANDO,/<1170RB> MIS MANOS EN MI TOCANDO

mila
 18 oneta[/uste dot dau[/nau eçautu[/badau bere /orri **mila** bider na[/causea dan azquero[/ri remedio emun
 2391 abisaduric./Asi gura dot;/nançuçu, çaoz exilic./**Mila** ta bosteun/urte alcarri eranci,/irurogueta/lau
 2644 NOLA DAGOAN/YA BICI ONEGAZ ASPERTUA,/MINEZ **MILA** LECUTAN ÇULATUA,//CEGAITI DAQUIÇUN, CEURC ECUSITA
 3133 LEUQUE ACHURÇALA,/IÇANGO BALEU BERE BETI PRESA,/MILA MONJAREN BAÑO ABADESA.//CONTENTUAGO DAGO ALACOA

mile
 3366 EL DOLOR QUE LE AQUEXABA,/<1190RB> EN UN LUGAR **MILE** VEZES SE ASENTABA/Y A SU VENTURA MALA MALDEZÍA

mill
 1438 con ello a Dios le abía enojado/cometiendo dos **mill** vicios cada hora./Estando, pues, en esto a deshora

min
 1523 sugatean,/beroetan jat iturria; /eguingo jat **min** oria/remediadu ezpanadi./Aytac ezcondu ezpanagui
 2646 //CEGAITI DAQUIÇUN, CEURC ECUSITA,/EZ NAXANA **MIN** BAGA QUEXAETAN,/BAICE JUSTO NAXALA ESCAETAN.//
 3450 SARTU NINÇAN/VILLA ON BATEN BACARRIC,/AMOREAREN **MIN**-BERARRAZ/ONDO DESCUIDADURIC,/PENSAMENTUUAU EZ NEUCALA
 3585 DAVE/PARTICULARE GRACIA: /EURAC DAQUIE CURAETAN/**MIN** ORIA TA GORRIA./JANDONEANEZ BAUTISTEA,/CERUAN SANTU

mina
 155 ta artu eben berequin/arpa bat, eta asi çan bere **mina** Sil-/declaraetan, manera onetan: //Nic esango
 2546 .///NIC BERE, JAUN ORREC ALA GURARIC,/PROBADU DOT **MINA** ETA DULCEA;/BIETAN BUSTI DA ENE ULCEA.///CONCLUICEN
 3312 /CIERTAMENTE AU DA, BADA,/DONZELLA PODEROSEA,/ENE **MINA**; TA, DUBDA BAGA,/PUNTU BAT ENCUBRIDU BAGA/CONTADU

minaz
 2585 ETA AMAR /CASTADU EGUIAN DESDICHADUAC, /BETI BERE **MINAZ** FATIGADUAC.///GUIÇON ONEC SEME BAT BACEDUCAN

mincor

2935 CEURE BEGUIA./ÇURETACO NIC DAUCADAN/GUZTIA/EZTA **MINCOR**, SALVO/EZTI-EZTIA;/ÇUGAN EREINGO DAN/ENE ACIA

minez

1008 libertadea/eroan cidan berequin;/<1181v> ni aren **minez** ilte ninçan da/a beti aleguereric./Nic aregayti
 2644 DACUSUN NOLA DAGOAN/YA BICI ONEGAZ ASPERTUA,/MINEZ MILA LECUTAN ÇULATUA,//CEGAIITI DAQUIÇUN, CEURC
 3810 /BACINAQUI GOGOA,/LASTANA BIOÇECAO;/SUJRE **MINEZ** ILGO BANAIÇ, /LAUDATU JAUN CERUCOA./AMORE LINDA
 2914 /JAUNA, AMOREZ,/EZPA ILGO NAIÇALA/VEROREN **MINEZ**./*****/B11/<1173VB> SAN DONATO JAUNA,/DONEACHIA

minic

266 on erechan,/Doristeoc Silviagati asco dauco **minic**, /Silviac Silverori eusan erregetan.//Silveroc

ministrilac

207 norc emaite eben musica oa; eta, onetan eocela, **ministrilac** ixilduric, asi cirean lau musico, utra

mira

1626 /mirad la penitencia que icieron.//<1192v> **Mira** que nuestra bida es muy breve, /no cures de tener
 1638 le a enojado,/porque de otra manera está perdido./Mira pues, pecador, que yo te digo/que la muerte saltea
 1642 apercebida/la llebará al infierno tu enemigo.// **Mira** que Dios te tiene prometido/la gloria celestial
 1734 /adrieça tu conciencia y ponla buena,/ten ojo y **mira** bien por qué pagaron.// A23/<1195r> -Jaun Cerucoay
 2734 ATERAÇU/IL BATEN CALABEREA;/ESPILU ARTAN **MIRA** ÇATEZ,/NESCAME ENGAÑADEA;/AGAN CONTENPLA BADEÇAÇU

miracuru

193 ain aguiz ece, Silvia isasi ez ballaco, ez çatean **miracuru** an ila. Baegoan, bada, Silvero ain acordu
 342 borondate ori bestegan daucaçuna legueç, ezta **miracuru** nigaç conturic eugui eça. Bada bere, nic çuri

mirad

1597 cierto?/Bivid, por vida vuestra, con concierto;/mirad que la virtud nunca peresce,/tanbién que la maldad
 1602 testigos,/porque Dios sin testigos nos conoce./Mirad que las riquezas d'este mundo/son cevo con que
 1621 ebangelistas./Bolved acá, logreros y pleitistas, /mirad cómo la gloria merescieron,/mirad a la abstinencia
 1622 y pleitistas, /mirad cómo la gloria merescieron,/mirad a la abstinencia que tubieron,/y si sólo un mandamiento
 1625 /y si a dicha halguna vez ellos pecaron,/mirad la penitencia que icieron.//<1192v> Mira que

miraderoa

941 alcar ecusteraco/olçori dave iregui;/ifini dave **miraderoa**,/bioendaco cilegui.// A12/<1180r> Gaztelatica

miramenturic

826 yo después.//Arren, choriac, exilic çaoz,/badoçu **miramenturic**;/mundo guztia isasoagaz/nançuçu, çaoz
 883 enojaduric,/cerren damaoc servietaco/ez doçun **miramenturic**./Gueixeago esango neben,/eugui baneu astiric
 2518 Cerucoac/çuri bidaldu jaguinic;/adietaco/badeçu **miramenturic**,/ez consentidu/ceure lurean gaxtoric

miratu

3775 /ICIC ECIN ADITU;/OFRENDARA DIANEAN/ONDO OY DET **MIRATU**;/SAGARA GORA DIANEAN,/AMORE LINDEAZ OROITU.

miremos

1618 remita,/sino sólo al de Dios, qu'es muy subido.//Miremos, pues, muy bien cómo bibieron/appóstoles de

mis

1577 que en ti sienpre duraría/mi vida mundanal y **mis** plazerres.//;O mundo, cómo traes a tus basallos
 2783 <1170RB> /MAIOR QUE MI SUFRIMIENTO/ES EL MENOR DE **MIS** DAÑOS: //;GRAN LINAJE DE TORMENTO,/VER QUE EN DESCONTENTAMIENTO
 2786 TORMENTO,/VER QUE EN DESCONTENTAMIENTO/SE PASAN **MIS** DULCES AÑOS!/SOLACIO, MISERA, MEO/CLAUDE SUNT UNDIQUE
 2810 FORTUNAM IRATAM DEAM./ENTRÉ Y CON SENDAS MANOS/**MIS** PROPIOS PADRES Y HERMANOS/DIBJISERUM BESTEM MEAM
 2881 EA./CON MIL ANSIAS CON QUE ANDO,/<1170RB> **MIS** MANOS EN MI TOCANDO/DIMINUERUNT OSA MEA.//APLAZE

misa

1724 oy con gran malicia entrañable/consagran, dizen **misa** y se comulgan,/y jamás de sus pecados no se purgan

misera

2787 SE PASAN MIS DULCES AÑOS!/SOLACIO, **MISERA**, MEO/CLAUDE SUNT UNDIQUE PORTE./NO LAS HALLÓ

miserum

2821 A SU PUERTA/CON ELLA TIENEN REBUELTA/ED SUPER EAM **MISERUM** SORTEM.//D'ESTA COSA, A MI PENSAR,/TAN DENTRO

mobidu

3016 CORRIDU,/BEGUIETATI LASTER EQUION/ITOGUINCHO BI **MOBIDU**.//NIC BANEGUIAN ALEGUINAZ/PALAGADU TA EXILDU

mocedad

1417 /y plazerres d'este mundo conservaba,/mientras su **mocedad** d'esto trataba,/aunque agora la virtud de aquésta

mocietan

2015 Eyz ona ichi dinat menaetan./Igo eguin da asi adi **mocietan**;/ni banajoan salsearen aurquietan.—/Ez al

mocituric

1546 guixonari lancetea,/baniqueo nic aurralde/a **mocituric** escuetan;/ucabilaz musuetan, /içorradu ezpanaagui

moças

3342 ANSE BAPERRE.//*****/B20/TODO ESTO NO ES NADA/PARA **MOÇAS** ALCANÇAR;/LO MAS LINDO Y DONOSO/ES CON ELLAS

modu

1665 neure bioz coytadua./Egun ascotan nic eguin nagon/**modu** ascotan erregua,/arren, osatu nenguala/a liçan
 3716 BETERIC,/AGUINDU EUSAN/EZ LEMALA BESTERIC,/MODU ONETAN/OYTA BERBA JAGUINIC: /—SAR EÇAC, PERU,

moduan

2163 çaoça/gumuta deçun lecuan,/çuelacoac/egon doacen **moduan**./Utra gaxtoto/bici cinean munduan,/ataidea/

momento

1629 /agrada al que crió el sol y luna/porque Él en un **momento** undirte puede./Conténtate con lo que Dios te

moneda

2763 EZ DOT ISICO POLSEA;/LAU DUCAT BIDALQUETAN DIÇUT,/MONEDA ALEGUEREAA;/ESTAL EÇAÇU ORIEGAZ/CEURE NECESIDADEA

monesterio

3065 CIERTURIC/NOLA DAN ERIOCEA.//*****/B17//<1180VB> **MONESTERIO** SANTU DEVOTOA,/JAUNAREN GRACIAZ EBEN JARRIA

monesterioan
3094 DAGO ISASALDEAN/UDA TA NEGU BETI NARANJEA;/MONESTERIOAN TRISTE MONJEA.//<1181RC> ESAN BADAGUIE

monezterio
3575 EZTAQUIT//*****/B25/ELEXA SANTA DEBOTA BAT DA/MONEZTERIO BARRIA;/RELIGIOSAZ BETERIC DAGO/BARRU ALDETI

monja
2812 Y HERMANOS/DIB]ISERUM BESTEM MEAM.//YO QUEDE **MONJA** METIDA,/INOCENTE DE MI DAÑO/HASTA DESPUES DE

monjaren
3133 ACHURÇALA,/IÇANGO BALEU BERE BETI PRESA,/MILA **MONJAREN** BAÑO ABADESA.//CONTENTUAGO DAGO ALACOA/JAATEN

monjea
3086 ARTERA TENTACIOA,/BERTATI ESQUE NAX PARCACIOA.//**MONJEA** CAUSA DALA, COCOTEAN/ENAMORADUAC CE BEGUI ACIC
3094 UDA TA NEGU BETI NARANJEA;/MONESTERIOAN TRISTE **MONJEA**.//<1181RC> ESAN BADAGUIE EZTAOCEELA/ALEGUERE
3098 /NIC DIOT EGUN DALA ARATIXTE.//<1181VB> CEGAITI **MONJEA** IÑOX EZTAGO/BAICE AU EDO ORI PENSÆETAN,/BETI

monjeaenac
3088 DALA, COCOTEAN/ENAMORADUAC CE BEGUI ACIC,/CERREN **MONJEAENAC** EZTAU GACIC.//AY AY AY AY AY AY AY AY

montones
2845 PASIONES/Y CONGOXAS MUY CONTINUAS,/PESADUNBRES A **MONTONES**,/DESGRADOS Y REPREENSIONES,/CASTIGOS Y DISCIPLINAS

moraduz
3507 /<1199RB> AREN ERDITAN SILLA BERDE BAT,/MORADUZ JASPEADURIC./SILLA ONETAN BAEGOAN/SEI EDER

morir
1486 /suplicote que seas mi abogada/y me enseñes a **morir** como moriste./Dame un poco d'esa gracia que tubiste

moriste
1486 que seas mi abogada/y me enseñes a morir como **moriste**./Dame un poco d'esa gracia que tubiste,/para

morroe
614 /Axparreneco larrosachoac, /gueraciea indaçu; /**morroe** galant estiraduac,/oy defendidu naguçu;/oy

morroeorri
908 ilean,/amoriao oequin;/doncelleari Lora ereyçan,/morroeorri Don Martin./Egun batean jaio citecen,/Jaun

morroeric
1529 asco dago /enetaco doloreric;/ezta munduan **morroeric**/norc desaquedan "nola ago?"./ Oraciotan beti

mortales
1429 pasatienpos mundanales,/haziendo los pecados muy **mortales**;/de otra cosa jamás se le acordaba./Un día

- mortem**
2818 ENGAÑO./ANIMA MEA DESERTA/TRISTIS EST USQUE AD **MORTEM**./MIL ANGUSTIAS A SU PUERTA/CON ELLA TIENEN REBUELTA
- mortis**
2827 LAS BASTARA CONTAR/NINGUN CUENTO DE ALGUARISMO./**MORTIS** URGET ME CUPIDO/TEDIO CONPRINGORA RISTO./CON
- muchas**
1574 en grand manera con las gentes,/haziendo **muchas** cosas que no devía/hazer, ni aún pensar, ni
1632 te diere,/no cures de adquirir hacienda agena/~~muchas~~ veces aquesto nos condena-, /tened la vigilancia
3605 A DE ANDAR POR EL MUNDO, ADONDE, AUNQUE AYA **MUCHAS** PERSONAS QUE ENTIENDAN MEJOR QUE YO LO SABRE
- mucho**
1151 más desleal./Y enpujé por mi gran mal/un pedo **mucho** mayor,/y dixile: -Buen amor,/ora estamos por
1427 se llamaba,/y otros la Enamorada le dixeran./**Mucho** tiempo de su vida así pasaba/sólo en los pasatienpos
- muchos**
1466 aconpañaba,/y el ebangelio siempre predicaba,/y a **muchos** a la fe los conbertía.//La penitencia hizo qual
1710 fuego qu'es bedado/y allí echan del incienso **muchos** granos./Por ser aquestos dos tan atrevidos,
3352 ENAMORADO,/TIEMPO EN CANTAR;/PROCURA CON CUIDADO/**MUCHOS** DINEROS AUCHAR,/PORQUE CON ESO QUITARAEIS EL
3605 PROSAICOS, LAS QUALES, AUNQUE COMO ARRIBA DIGO AY **MUCHOS** QUE LAS ENTENDERAN, ABRA TANBIEN HARTOS QUE
- mudaduco**
784 eongo çara/ardia leguez mansaric. //Ala çara **mudaduco**, ce/ez çau inorc eçautuco;/bici beste bat
- mudaetan**
3390 ÇAREAN, NI BERE ANGO;/EZTOT NIC SOBRENONBREAU **MUDAETAN**;/BETI NAX JAIO AZQUERO BILAETAN/GAUCEA NOLA
- mudo**
2952 DIOS, GOZO ALEGRIA!;/ALEGRAOS! DE TODAVIA/TODO EL **MUDO** SALVARIA,/SINO AQUEL PERO JUDIO/QUE NUESTRO SEÑOR
- mudoetan**
2059 guidaletan;/atera deuso bioçori, gorde dau calça-**mudoetan**./Inocentea efini dau lau acetan;/lotu deuso
- muera**
2803 Y REA.///SEPULTADA ESTOY AQUÍ,/DO MUERO HASTA QUE **MUERA**./;DESBENTURADA DE MÍ!/DE LIBRE MADRE NASCÍ:
- muero**
2803 FLICTA Y REA.///SEPULTADA ESTOY AQUÍ,/DO **MUERO** HASTA QUE MUERA./;DESBENTURADA DE MÍ!/DE LIBRE
2831 UN DOLOR TAN CRESCIDO/BIVO QUANDO DEL ME OLVIDO,/MUERO QUANDO PIENSO EL CHISTO.///JUNTANSE TANBIEN CON
- muerte**
1639 /Mira pues, pecador, que yo te digo/que la **muerte** saltea nuestras bidas,/y si a tu alma no la
- muguer**
284 //Esaitasun parebaguea/nigaz cegaiti daucaçu?/**Muguer**-arrizco bioça baño/gogorragoa çuc doçu.//Ni
1395 Christo omnipotente, que quisiste/alumbrar a esta **muguer** de grascia pura,/ofendiendo contra ti muy sin

1411 echo bobito.//La hobra//<1188r> La Magdalena fue **muguer** mundana,/hija de reyes fue de gran linage,/

multilcho

416 cantaetaz etocela guiçon baçu, ceñac ecarten **multilcho** bat, silla baten jarriric, utra ponpa andiaz

muñ

2277 a ta çu laco beste bi,/ipirdietan deyqueoçu/erraz **muñ** bioc alcarri./Juramentu eguiten jagot/obian daçan

2290 nax ta/ez dot esango besteric./Oyñ-escuetan **muñ** eguiçoçu,/ez niri barriz burlaric./Fin//A27b/<1

2332 a ta çu laco beste bi,/ipirdietan deyqueoçu/erraz **muñ** bioc alcarri./Juramentu eguiten deusat /adiquetan

mundana

1411 //La hobra//<1188r> La Magdalena fue muguer **mundana**,/hija de reyes fue de gran linage,/andaba muy

mundanal

1577 /pensando que en ti sienpre duraría/mi vida **mundanal** y mis plazerres.//;O mundo, cómo traes a tus

mundanales

1428 de su vida así pasaba/sólo en los pasatienpos **mundanales**,/haziendo los pecados muy mortales;/de otra

mundano

1560 nax sarri./// A20/<1191r> Soneto contra el **mundano** imundo. //Hecho por Laçarraga.//Mal aya quien

mundanos

1571 mal traje.//Yo, con la esperança que tenía/de tus **mundanos** bienes y plazerres,/procuré de te agradar quanto

1579 plazerres.//;O mundo, cómo traes a tus basallos/**mundanos**, abarientos y perdidos!/Contino andan anbrientos

1594 /allí no habrá dezir "sabía poquito"./Dezime los **mundanos**: ¿qué os paresce/d'esto que aquí os he dicho

mundo

1416 se dio al deleyte y bida umana,/y plazerres d'este **mundo** conservaba,/mientras su mocedad d'esto trataba

1469 jamás después de Christo le a egscedido;/al **mundo** y sus deleytes a bencido,/más alta aún a subido

1562 //Hecho por Laçarraga.//Mal aya quien en ti, **mundo**, confía,/maldito quien en ti se confiare,/porque

1578 duraría/mi vida mundanal y mis plazerres.//;O **mundo**, cómo traes a tus basallos/mundanos, abarientos

1602 nos conosce./Mirad que las riquezas d'este **mundo**/son cevo con que el diablo nos engaña./<1192r

1614 /que siempre en suziedad estás metido./;O **mundo** orgulloso y fementido,/quánta maldad en ti se

3605 6/<1200VC> /PORQUE ESTE LIBRICO A DE ANDAR POR EL **MUNDO**, ADONDE, AUNQUE AYA MUCHAS PERSONAS QUE ENTIENDAN

mundu

36 ebela/ceña ecu-/jenaçan ez / ez leguian /bada **mundu**/andiae-/eben car-/eçautu/ecin esan/aseguin artu

231 /çu baçarade servicen./Bada bere, nai ez neuque,/mundu guztiagaitirren,/çuregaz ene secretoa/descubri

586 Fama andia, çatoz nigana;/arren, çaaquit lagundu,/mundu guztico erreñuetan/laster eguiçu famadu. /Choriac

827 Arren, choriac, exilic çaoz,/badoçu miramenturic;/mundu guztia isasoagaz/nançuçu, çaoz gueldiric./Dama

913 gañean jasarri cidin/amoremina dulceric./Mundua **mundu** formaduzquero,/oy ez da jaio semeric/ene ostean

982 jaio çan lecuan/nuestra salvación.///A14 /<1181r> **Mundu** guztian orain ez dago/guiçon contentuagoric/

1092 bestela oyta ez jaçu/probechaduco gauçaric./**Mundu** guztian ni baño ezta/oy amoradu firmeric./Ene

1554 da/ederrago donzellaric? /Mutil gose onguraric/**mundu** guztian ez ete da?/Baneidio bati berba,/palagadu

3440 NAX FORMA ONETAN;/ÇUC, BADA, EGUIÇU GURA DOÇUNA. **MUNDU** GUZTIAC DACUS DACUSUNA: /NI ÇUGAITI NAXANA GASTAETAN

- 3588 /JANDONEANEZ BAUTISTEA,/CERUAN SANTU ARGUIA: /**MUNDU** GUZTIAN CELEBRACEN DA/JAUN ONEN EGUÇARIA;/TENPOREA
- mundua**
 440 gure onrea jarriric,/gueure acean guc darabilgu/**mundua** catigaturic.-/Goitixeago ecusi neben,/beste
 913 /oen gañean jasarri cidin/amoremina dulceric./**Mundua** mundu formaduzquero,/oy ez da jaijo semeric/
 3072 ÇU ÇARA, DUBDADU BAGA,/CORRIDU BADIDI ONDO **MUNDUA**,/BESTE GUZTIETAN ESTIMADUA.//OÑ-ESCU ÇARDENOC
- munduac**
 510 nax/amoreaz da fedeez,/beti bere erruqui nabem/**munduac** eta genteac./Ecin faltaric neydio/nic on derechadanari
 3070 FUNDADUA/ETA, IL ÇAN ARREN FUNDADOREA,/BACUS **MUNDUAC** ÇURE BALOREA.//CEGAIITI ÇU ÇARA, DUBDADU BAGA
 3163 GUZTIZ FORTIÇA!/ALA BICIAREN BICI BEDARRA!/BENÇU **MUNDUAC** ENE DEADARRA!//EL AUTOR/ONA BADA, SEÑORAS,
 3899 /PULLALEQUIN FERRERA BAINO/OBEAGO DA VENESCIA./**MUNDUAC** CLARAMENTEAN DAQUI/ÇURÇA DANA CICILIA./DI]OSTAENEZ
- munduan**
 323 aynbat aseguin artu dot nun dagoan icasiaz, eze, **munduan** direan riqueza guztiac emun baleustae bere
 385 fuerte eta galanto labraduric nola ecin aynbeste **munduan** al çatean. Onetan eoela, aditu even etocela
 422 /erraz daiçu ecusi/doncella linda damaric asco/**munduan** pare bagaric.-/Joan ninçan da ecusi neben/
 481 oy ezta cerren ecusi,/cegaiti alegriaric ez da/**munduan** çure pareric.//Ain contenturic nago ni çugaz
 721 amoreminez gaxoric./Çuc baxe inorc ezin liquet/**munduan** remedioric; /ene laztana, osa naçaçu,/ez eguin
 1011 da/a beti aleguereric./Nic aregayti iragaro dot/**munduan** asco penaric;/arc enegaiti oy oraingaño/eztan
 1267 ceure beguicho lindo bioc.//Prosigue/**Munduan** ezta/[...]/A17/<1185r> Cegaiti beguiratu
 1318 bat ceure besoa naraçaçu.//Edirayten ezta inorc **munduan**/çu laco donzella bat ain lindaric;/secula jaijo
 1529 //Nunberegaita asco dago /enetaco doloreric;/ezta **munduan** morroeric/norc desaquedan "nola ago?"./ Oraciotan
 1743 ipuiçarric, guçurric,/cegaiti gaucha eguinic ezta/**munduan** secretocoric./Nic au onela esateraco/asco da
 2129 /oyta nengusun orduan/nola nengoan/goseac ilic **munduan**./Ez ceeguidan/suric, oz ninçan orduan./Oy ez
 2141 orduan: /-Oy nox cenbilcen/orrinbat gachez **munduan**?/Eldu ez çara/guec gueoncen lecuan.-/Exilic
 2151 çarriz contuan/<1199v> cinbat joacen/ebili pobre **munduan**,/goseac ilic,/oçac bere bay canpnan;/oy çuetara
 2165 egon doacen moduan./Utra gaxtoto/bici cinean **munduan**,/ataidea/ez ceucala contuan,/ene gauçaric/
 2199 oy asolbidu orduan,/oy eguin baga/penitencia **munduan**.-/Oy confesore/condenaduac orduan/eraçungo
 2226 /oy cerren nauçun/beti eugui contuan;/oy ta **munduan**/bici cinean orduan/cunplidu doçu/oy ondo mandamentuac
 3797 ÇAYTESQUE/SACUSQUEDAN LEYOTIC./EGUN ARTAN NIC EZ/**MUNDUAN** LIÇAN VEARRIC./SPERANÇEAÇ BICI OY NAIZ/ERRI
 3806 /CONTU ESTUA EMANGO DIGOÇU/CERUETACO JAUNARI,/MUNDUAN DIRIAN PODERE ORO/ESCUAN DITUANARI./BACINAQUI
 3847 NAIZ/LEBANTE URRUNEREAN./VIOC ONDO IÇANGO GARA/**MUNDUAN** GARAN ARTEAN,/PARADISU ERREINUAN/MUNDUTIC GOACENEAN
- munduco**
 497 çuc onelaco vicia?/Bici naxala iragaiten dot/**munduco** pena guztiac. //Penado de tanta pena/nago çu
- munduen**
 342 deusudan amorioa ayn firmea dan azquero, baçoaç **munduen** cabura bere, ecin ichi neidiçu.//DORISTEO
- mundura**
 1999 banu aldean;/laster batean oy liracasquet/beste **mundura** bidea./Gauça sacona bide da, içan,/isaso ondarbaguea
- mundutic**
 3849 GARA/MUNDUAN GARAN ARTEAN,/PARADISU ERREINUAN/**MUNDUTIC** GOACENEAN./FIN//*****/B31/ [1205R] MENDI ALTUAN

- murallea**
1309 /Larrosa maiacecoa, nola doçu/eneçat orrein gogor **murallea**?//Donzellea, piadadez ar naçaçu;/barriz gura
- murmurado**
2294 01r> Canción para cantar por alguna persona que a **murmurado**//Mari Lopezco atrebidea,/ez esan secular
- musica**
207 baçuen esera, eta erregutu eusten leguioela lagun **musica** bat emaitera joaten; ceinçuc esan eusaen baiez
207 ecin pensadu even nogaiti edo norc emaita eben **musica** oa; eta, onetan eoçela, ministrilac ixilduric
2608 /ESANIC: «AY, JESUS, ENE COITEA!». //COMIENÇA LA **MUSICA**/UDABARRI GUZTIZ ALEGUEREA,/MAYACECO LORA EDERRAENA
- musicagati**
2560 EZPADAQUI,/EDO CER CANTADU EZPADAUCO,/EZTAU **MUSICAGATI** INOR BENCIDUCO.//ASCOC ENÇUTEN DAU, NIC
- musico**
207 Silberoc leen esan <1144r> dogunau, joan cidin **musico** baçuen esera, eta erregutu eusten leguioela
207 eoçela, ministrilac ixilduric, asi cirean lau **musico**, ultra conciertu andiaz, manera onetan cantaetan
- musicoac**
207 Silvia eocen lecuan, asi cirean Silverogaz joacen **musicoac** ain dulcemente jaiten euren istrumentuac,
235 bere; eta, colacioa acabaduric, despedidu cituan **musicoac**, eta, ai ichi ta joan cidin bere esera, nun
- musicoay**
235 eusten ayn colacio andia beregaz eroan cituan **musicoay**, ece ecin contadu al leidi guiçonac gurearren
- musiquea**
2570 DESCANSUA,/CERREN ARIMAETAN CLARAMENTE /DAGO **MUSIQUEA** BETI PRESENTE.//BADA, SEI BATEC ARÇAITEN
- musiqueau**
234 lidin bapere.//Acabaduric, bada, Silveroc bere **musiqueau**, aynbat aseguin artu even jardinean eocenac
- musuetan**
1547 nic aurralde/ mocituric escuetan;/ucabilaz **musuetan**, /içorradu ezpanaagui./Aytac ezcondu ezpanagui
- mutil**
570 esaçu/laztan ninduquezun/on banerechu;/çure **mutil** ninçan/gura cenduque?/Beti pensamentuan/galçaen
1553 //Neurau baño non ete da/ederrago donzellaric? /**Mutil** gose onguraric/mundu guztian ez ete da?/Baneidio
1908 /Pobreonençat oy gachic asco,/aberasonec doblea. /**Mutil**-nescatoz lenaengoa/bete bear dau esea,/oy eta
3151 CONBENTU DABILELA,/OR ASE, EBEN BETE, BIGARDOA: /**MUTIL**, MANDO, BOTA TA TABARDOA.//NIRI, BARRIZ, CERREN
- mutilac**
384 ceben salbajeac direala Narbaeç encantadorearen **mutilac**, ceñac bere encantamentu andiaz <1153v> icasi
- mutu**
2617 /ENE LAZTAN MAITE BIOZ GOGORRA,/NOLA ÇARA NIGAZ **MUTU** TA GORRA?//CER IRABAZTEN DOÇU NI ILAGAZ?/EDO CER

muy
1106 una dama en Álaba. /Conpuesto por Laçarraga.//O, **muy** leales amadores/de aquesta tierra del Rey,/consejadme
1116 fue, por mi pecado,/que un día la fuy a ver/su **muy** lindo parescer,/que me tenía conquistado;/y por
1119 conquistado;/y por darle un abraçado,/umilmente y **muy** quedo/soltósele un grande pedo,/y aquesto fue sin
1156 al trabés,/cubrió su rostro deprisa;/tomola **muy** grande risa,/llamándome descortés,/deziendo con
1396 esta muguer de grascia pura,/ofendiendo contra ti **muy** sin mesura,/a la qual de sus pecados la absolviste
1403 si yo de la tu gracia participo,/podré aquesto **muy** bien yo declarallo./Suplícote me des, porque no
1413 mundana,/hija de reyes fue de gran linage,/andaba **muy** galana en el su trage,/hermosa a marabilla y **muy**
1414 **muy** galana en el su trage,/hermosa a marabilla y **muy** profana./Siempre se dio al deleyte y bida umana
1429 los pasatienpos mundanales,/haziendo los pecados **muy** mortales;/de otra cosa jamás se le acordaba./Un
1433 andaba/Jesús por allí cerca predicando/y a los **muy** pecadores enseñando,/a los quales con paciencia
1442 de ir al Señor y adorarle,/y así luego lo puso **muy** por hobra.//Estas palabras dixo **muy** llorando:
1443 luego lo puso **muy** por hobra.//Estas palabras dixo **muy** llorando: /"Yo quiero ir al Señor, qu'es piadoso
1445 al Señor, qu'es piadoso,/y andaré siempre tras él **muy** con reposo;/y así la voluntad le iré cobrando
1448 pies le iré besando;/y untar le he con unguento **muy**preciado,/que los tiene de polvo y tierra mal tratado
1450 y tierra mal tratado;/y me perdonará porqu'es **muy** blando".//Aquel día, pues, Jesús fue conbidado
1459 el dolor con que el pecado a confesado.//Jesús **muy** mansamente la otorgara/el perdón que Madalena allí
1461 el perdón que Madalena allí pedía,/y con voz **muy** amorosa le dezía: /"Tu fe te salvará, qu'es linpia
1472 fue para nosotros la laguna/y espejo d'esperança **muy** subida./Tomemos, pues, exemplo d'esta linda,/que
1617 remedio me remita,/sino sólo al de Dios, qu'es **muy** subido.//Miremos, pues, **muy** bien cómo bibieron
1618 al de Dios, qu'es **muy** subido.//Miremos, pues, **muy** bien cómo bibieron/appóstoles de Dios y ebangelistas
1626 que icieron.//<1192v> Mira que nuestra bida es **muy** breve, /no cures de tener injuria halguna,/agrada
1713 Dios permitió bisiblemente/salir un fuego allí **muy** de repente,/el qual quemó a los dos mal corregidos
1726 sus pecados no se purgan,/y siempre en esto biven **muy** afables./Por este atrevimiento ellos pagaron/con
2844 //<1169VB> /¿QUE DIRE DE LAS PASIONES/Y CONGOXAS **MUY** CONTINUAS,/PESADUNBRES A MONTONES,/DESGRADOS Y

muyña

3909 /*****B33/[1207R] LECU ONA BICUÑA,/SOLOAN-SOLOAN **MUYÑA**;/EDOCEYNEC GURA LEUQUE/ANGOA BERE SUYÑA.////

Nola aipatu testu hau:

Bilbao, G., et al., 2010, *Lazarraga eskuizkribua: konkordantzia (1.0)* [PDF], Vitoria-Gasteiz: UPV/EHU. Interneten eskuragarri: <<http://www.lazarraga.com>> [Kontsulta: uuuu/hh/ee].



Lan hau [Creative Commons-en baimen baten mende](#) dago